

PRÜFER / FIRMA	
Firmenname:	
Name des Prüfers:	Prüfdatum:

KUNDE	
Name des Kunden:	Name des Verwenders:

PRODUKT				
Produktname:	<input type="checkbox"/> PSA-HSG-WE-03.5	<input type="checkbox"/> PSA-HSG-ST-03.5	<input type="checkbox"/> PSA-HSG-ST-07.0	<input type="checkbox"/> PSA-HSG-ST-10.0
Seriennummer / Chargennummer:				
Herstellungsdatum:			Datum der 1. Inbetriebnahme:	

KONTROLLE				
	Kontrollpunkt	Keine Mängel	Schwerer Mangel	Anmerkung
1	Verankerungsring	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
2	Fallindikator	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
3	Kennzeichnungsetikette	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
4	Schutzgehäuse	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
5	Seil-/Gurtbandführung, Spannfeder	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
6	Haltegriff (PSA-HSG-ST03.5/-07.0/-10.0)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
7	Stahlseil / Gurtband	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
8	Funktionsprüfung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
9	Bandfalldämpfer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
10	Endstücke	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
11	Verbindungselement	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

ERGEBNIS		
Das Produkt darf weiterverwendet werden. <input type="checkbox"/>	✓	Das Produkt darf <b>NICHT</b> weiterverwendet werden. <input type="checkbox"/> ⓘ
Das Produkt ist reparierbar. <input type="checkbox"/>	Datum der nächsten Prüfung: _____	<b>Unterschrift Prüfer</b> _____
Das Produkt ist <b>NICHT</b> reparierbar. <input type="checkbox"/> ✗		

DAS PRODUKT IST REPARIERBAR		
Der Kunde akzeptiert die Reparatur des oben genannten Produkts. <input type="checkbox"/>	✓	<b>Unterschrift Kunde</b> _____
Der Kunde akzeptiert die Reparatur des oben genannten Produkts <b>NICHT</b> . <input type="checkbox"/>	✗	
Wir schätzen das Vertrauen, das Sie uns entgegenbringen, um Ihr Produkt zu überprüfen. Jedoch können wir keine positive Zustimmung zu einer weiteren Verwendung geben. INNOTECH Arbeitsschutz GmbH lehnt jede Haftung für Unfälle ab, welche sich im Zusammenhang mit der Verwendung dieses Produktes ereignen.	✗	<b>Unterschrift Prüfer</b> _____



INSPECTOR/COMPANY	
Company name:	
Name of inspector:	Inspection date:

CUSTOMER	
Name of customer:	Name of user:

PRODUCT				
Product name:	<input type="checkbox"/> PSA-HSG-WE-03.5	<input type="checkbox"/> PSA-HSG-ST-03.5	<input type="checkbox"/> PSA-HSG-ST-07.0	<input type="checkbox"/> PSA-HSG-ST-10.0
Serial number/lot number:				
Date of manufacture:			Date of first use:	

INSPECTION				
	Control item	No defects	Serious defect	Comment
1	Anchor ring	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
2	Fall indicator	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
3	Identification label	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
4	Protective casing	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
5	Guide for cable/harness strap, tension spring	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
6	Holding strap (PSA-HSG-ST03.5/-07.0/-10.0)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
7	Steel cable/harness strap	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
8	Functional test	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
9	Shock absorber	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
10	Endpieces	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
11	Connector	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

RESULT		
The product may be reused. <input type="checkbox"/>	✓	The product must <b>NOT</b> be reused. <input type="checkbox"/>
The product can be repaired. <input type="checkbox"/>	Date of next inspection: _____	Signature of inspector _____
The product <b>CANNOT</b> be repaired. <input type="checkbox"/>	✗	

THE PRODUCT CAN BE REPAIRED	
The customer agrees to the repair of the product named above. <input type="checkbox"/>	✓
The customer does <b>NOT</b> agree to the repair of the product named above. <input type="checkbox"/>	✗
Signature of customer _____	

We are grateful for the confidence you place in us to inspect your product. However, we cannot provide a positive consent to its further use. INNOTECH Arbeitsschutz GmbH declines any liability for accidents which occur in connection with the use of this product.	✗	Signature of customer _____
---	---	--------------------------------



**VERIFICADOR / EMPRESA**

Nombre de la empresa:

Nombre del verificador:

Fecha de comprobación:

**CLIENTE**

Nombre del cliente:

Nombre del usuario:

**PRODUCTO**

 Nombre del producto:  PSA-HSG-WE-03.5  PSA-HSG-ST-03.5  PSA-HSG-ST-07.0  PSA-HSG-ST-10.0

Número de serie/número de lote:

Fecha de fabricación:

Fecha de la 1.ª puesta en servicio:

**CONTROL**

Punto de control	Sin deficiencias	Deficiencia grave	Observación
1 Anillo de anclaje	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
2 Indicador de caídas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
3 Etiqueta de identificación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
4 Carcasa protectora	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
5 Guía del cable/de la correa, resorte tensor	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
6 Asa de sujeción (PSA-HSG-ST03.5/-07.0/-10.0)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
7 Cable de acero/correa	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
8 Prueba funcional	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
9 Amortiguadores de caída de cinta	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
10 Piezas terminales	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
11 Elemento de unión	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

**RESULTADO**

El producto se puede seguir utilizando.


 El producto **NO** se debe seguir utilizando.


El producto se puede reparar.



Fecha de la próxima verificación:

**Firma del verificador**

 El producto **NO** se puede reparar.

**EL PRODUCTO SE PUEDE REPARAR**

El cliente acepta la reparación del producto anteriormente citado.


**Firma del cliente**

 El cliente **NO** acepta la reparación del producto anteriormente citado.


Agradecemos su confianza al encargarnos la verificación de su producto. Sin embargo, no podemos conceder nuestra autorización para el uso posterior. INNOTECH Arbeitsschutz GmbH declina toda responsabilidad en caso de accidentes que surjan en relación con el uso de este producto.


**Firma del verificador**


**CONTRÔLEUR / SOCIÉTÉ**

Nom de l'entreprise :

Nom du contrôleur :

Date du contrôle :

**CLIENT**

Nom du client :

Nom de l'utilisateur :

**PRODUIT**

 Nom du produit :
  PSA-HSG-WE-03.5
  PSA-HSG-ST-03.5
  PSA-HSG-ST-07.0
  PSA-HSG-ST-10.0

Numéro de série / numéro de lot :

Date de fabrication :

Date de la première mise en service :

**CONTRÔLE**

	Point contrôlé	Pas de détérioration	Détérioration importante	Remarque
1	Anneau d'ancrage	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
2	Indicateur de chute	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
3	Étiquette d'identification	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
4	Boîtier de protection	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
5	Guide-câble/guide-sangle, ressort de tension	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
6	Poignée (PSA-HSG-ST03.5/-07.0/-10.0)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
7	Câble en acier/sangle	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
8	Contrôle fonctionnel	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
9	Absorbeur d'énergie à bande	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
10	Pièces d'extrémité	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
11	Élément de jonction	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

**RÉSULTAT**

Le produit peut être réutilisé.


 Le produit ne doit **PAS** être réutilisé.


Le produit est réparable.



Date du prochain contrôle :

Signature du contrôleur

 Le produit n'est **PAS** réparable.

**LE PRODUIT EST RÉPARABLE**

Le client accepte la réparation du produit susmentionné.



Signature du client

 Le client n'accepte **PAS** la réparation du produit susmentionné.


Nous apprécions la confiance que vous nous accordez en nous demandant de contrôler votre produit. Cependant, nous ne pouvons pas donner notre approbation à une utilisation ultérieure.

INNOTECH Arbeitsschutz GmbH décline toute responsabilité pour les accidents qui se produisent dans le cadre de l'utilisation de ce produit.

Signature du contrôleur



**CONTROLLORE / AZIENDA**

Nome dell'azienda:

Nome del controllore:

Data del controllo:

**CLIENTE**

Nome del cliente:

Nome dell'utilizzatore:

**PRODOTTO**

 Nome del prodotto:  PSA-HSG-WE-03.5  PSA-HSG-ST-03.5  PSA-HSG-ST-07.0  PSA-HSG-ST-10.0

Numero di serie / numero di lotto:

Data di fabbricazione:

Data della 1° messa in servizio:

**CONTROLLO**

	Punto del controllo	Nessun difetto	Difetto grave	Nota
1	Anello di ancoraggio	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
2	Indicatore di caduta	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
3	Etichetta di contrassegno	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
4	Alloggiamento di protezione	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
5	Passaggio per fune/cinghia, molla tenditrice	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
6	Maniglia (PSA-HSG-ST-03.5/-07.0/-10.0)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
7	Fune in acciaio/cinghia	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
8	Controllo del funzionamento	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
9	Ammortizzatore di caduta a nastro	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
10	Terminali	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
11	Elemento di collegamento	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

**RISULTATO**

Il prodotto può continuare a essere usato.


 Il prodotto **NON** può continuare a essere usato.


Il prodotto è riparabile.



Data del prossimo controllo:

**Firma controllore**

 Il prodotto **NON** è riparabile.

**IL PRODOTTO È RIPARABILE**

Il cliente accetta la riparazione del prodotto su indicato.


**Firma cliente**

 Il cliente **NON** accetta la riparazione del prodotto su indicato.


Apprezziamo la fiducia dimostrata affidandoci la verifica del vostro prodotto. Tuttavia non possiamo autorizzare l'ulteriore utilizzo del prodotto.


**Firma controllore**

INNOTECH Arbeitsschutz GmbH declina qualsiasi responsabilità per gli infortuni che si verificano in relazione all'impiego di questo prodotto.



**INSPECTEUR / BEDRIJF**

Bedrijfsnaam:

Naam van de inspecteur:

Inspectiedatum:

**KLANT**

Naam van de klant:

Naam van de gebruiker:

**PRODUCT**

Productnaam:

 PSA-HSG-WE-03.5

 PSA-HSG-ST-03.5

 PSA-HSG-ST-07.0

 PSA-HSG-ST-10.0

Serienummer / lotnummer:

Fabricagedatum:

 Datum van de 1<sup>e</sup> ingebruikname:

**CONTROLE**

	Inspectiepunt	Geen gebreken	Ernstige gebreken	Opmerking
1	Verankeringsring	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
2	Valindicator	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
3	Markeringsetiket	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
4	Beschermende behuizing	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
5	Kabel-/bandgeleiding, spanveer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
6	Handgreep (PSA-HSG-ST03.5/-07.0/-10.0)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
7	Stalen kabel / band	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
8	Controle van de werking	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
9	Bandvaldemper	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
10	Eindstukken	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
11	Verbindingselement	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

**RESULTAAT**

Het product mag verder worden gebruikt.


 Het product mag **NIET** verder worden gebruikt.


Het product kan gerepareerd worden.



Datum van de volgende inspectie:

**Handtekening inspecteur**

 Het product kan **NIET** gerepareerd worden.

**HET PRODUCT KAN GEREPAREERD WORDEN**

De klant accepteert de reparatie van het bovengenoemde product.


**Handtekening klant**

 De klant accepteert de reparatie van het bovengenoemde product **NIET**.


Wij waarderen het vertrouwen dat u in ons stelt voor de inspectie van uw product. Wij kunnen echter geen positieve toestemming geven voor verder gebruik.


**Handtekening inspecteur**

INNOTECH Arbeitsschutz GmbH wijst elke aansprakelijkheid af voor ongevallen in verband met het gebruik van dit product.

